

Группа перевода (с нормально оформленными .docx файлами и примечаниями + актуальная информация): https://vk.com/mk_translate

◇□◇□◇

Глава 1 - Сбор средств (часть А)

Парнам, столица королевства Элфриден.

В этом городе находился замок Парнам, в котором проживала королевская семья Элфриден. Город вокруг замка процветал, а стены, окружающие город, создавали образ типичного средневекового европейского города. Крыши на зданиях были однородного оранжевого цвета, что отлично дополняло атмосферу классического города.

Главные улицы тянулись на все четыре стороны света, а на их пересечении, в центре города, стоял замок. Каждая дорога заканчивалась воротами, через которые тек бесконечный поток повозок и людей. Кроме главных дорог были бесчисленные маленькие мощёные улочки, лучами расходящиеся от замка; ещё больше улиц соединяли их вместе, и город с высоты птичьего полёта выглядел как паутина. На обеих сторонах улиц располагались лавки ремесленников и магазины, у которых сутились люди.

Сегодня был национальный праздник, на котором отмечали восхождение на престол нового короля, из-за чего суета в торговых районах была больше обычного. Из-за неожиданной смены правителя в замке царил напряжённая атмосфера, но как только выяснилось, что новый король был призванным Героем, а бывший король передал власть по собственной воле и его дочь, принцесса Лиша, выйдет за него замуж, то хаос утих сам собой. Всё это произошло потому, что народ любил бывшего короля.

«Ну, если король в порядке, то всё хорошо»

«Думаю, ему было сложно справляться с давлением от империи и всем прочим. Я рад, что груз с его плеч наконец спал»

«Теперь он может расслабиться, неплохо для него»

В целом все восприняли произошедшее благосклонно. Похоже, беспечность короля была национальной чертой... Сوما, который сел на трон против своей воли, ожидал хоть какое-то сопротивление против внезапной смены власти, но всё обошлось без борьбы. В любом случае, в Парнаме люди, зверолюди и дварфы ходили в мире.

В тот же день, разрушая мирную атмосферу, по каменным мостовым скакала белая лошадь. Верхов на ней сидела красивая девушка, в красно-белой военной форме прямиком из Розы Версаля. Её платиновые светлые волосы были завязаны в хвост, который развевался на ветру. Ей было лет 16-17. Её белая, словно прозрачная, кожа и облегающая форма хорошо подчёркивали её отличную фигуру.

Девушка верхом на белой лошади представляла собой прекрасную картину. Заметив её, люди спонтанно восхищённо вздыхали и восклицали, когда узнавали в ней принцессу этой страны.

- Поздравляем с помолвкой, принцесса!

- Счастья вам!

Не ведая её настоящих чувств, они одаривали её тёплыми пожеланиями, которые, однако, не достигали её разума.

- Отец, мама, подождите ещё немного... Я уже рядом – пробормотала девушка, Лиша Элфриден, с горестным выражением на лице.

◇□◇□◇

-Отец, что всё это значит!?

Королевские покои. Здесь стояла действительно королевских размеров кровать, а каждый элемент интерьера в комнате был прекрасно проработан. Как правило, эта комната была личной спальней королевской четы, и после передачи престола она должна была перейти Соме. Однако Соме, которому не нравились проблемы, связанные с переездом, дал разрешение бывшим королю и королеве пользоваться ей как прежде, поэтому эти двое были здесь. Кстати, у Сомы до сих пор не было собственной комнаты, что он объяснял тем, что пока в ней не нуждался.

Запахавшись, Лиша распахнула массивные двери и увидела своих родителей, которые на балконе наслаждались чаепитием с булочками.

- Вот, скажи аaaa—♪

- Аaaaa—♪.

Лиша на мгновение застыла, но тут же пришла в себя и с сердитым выражением лица подошла к бывшему королю.

- Я сломя голову побежала сюда со своих региональных патрулей, как только услышала новость о том, что трон моего отца узурпировали! Так почему вы так спокойно занимаетесь ЭТИМ?!

Так случилось, что эта девушка, кроме титула принцессы (а теперь и невесты нового короля), обладает офицерским званием, которое она получила после окончания военной академии. Её социальный статус сам по себе был не так высок, но благодаря благородному происхождению она часто получает приказы присоединиться к региональным армиям для поднятия морального духа. Она как раз была на подобном задании, когда услышала об отречении отца и в большой спешке примчалась сюда.

- Никто ничто не узурпировал, мы отреклись от трона по собственной воле.

- Меня не это волнует! Почему ты так внезапно отказался от него?

- Мы поговорили с тем человеком и пришли к выводу, что он нужен этой стране. Мы приняли решение со всей ответственностью и никаких возражений не потерпим.

В этот момент король проявил хоть немного достоинства человека, который нёс на своих плечах целое королевство, так что Лиша не захотела дальше настаивать.

- Кхм... но вы своевольно решили вопрос о моём браке.

- Вы можете обсудить это друг с другом. Помолвка изначально была именно нашим требованием. Если ты не желаешь свадьбы, Соме-доно не заставит тебя.

- Мамаaaaaa.

Лиша с мольбой в глазах глянула на мать, но бывшая королева лишь улыбнулась и сказала:

- Сначала встретиться с Сомой-доно. В конце концов, это касается только вас, и определить своё будущее вы должны сами. Мы с уважением примем ваше решение.

Потеряв последнюю надежду, Лиша поникла.

◇□◇□◇

Лиша в быстром темпе шла по замку.

Она покинула замок несколько недель назад, отправившись в региональные патрули. Ей было интересно, как изменился замок за то время, что её не было. А в замке царила суета: солдаты, камергеры, бюрократы и даже министры работали. Только что рядом, тяжело дыша и обливаясь потом, пробежал министр с солидным брюшком, и это была настолько невообразимая картина, что Лиша ошарашенно остановилась.

Такого прежде никогда не случалось. Раньше атмосфера замка была расслабленной, из-за чего казалось, что здесь даже время течёт медленнее. Камергеры и министры ходили настолько тихо, что из любого конца замка можно было услышать голоса солдат во внутреннем дворе. Разве она поступила в военную академию не потому, что её тошнило от подобной атмосферы?

Но сейчас замок преобразился: сейчас где угодно можно было услышать чьи-то шаги. Лиша окликнула одну из служанок, пробегающих мимо.

- Можно вас на минутку?

- Ах, конечно, принцесса. Вам чем-то помочь?

- Нет-нет. В замке довольно оживлённо, что-то случилось?

- Нет, ничего особенного.

- В самом деле? Мне все показались какими-то занятыми...

- Ах, наверное, это новый король так на всех повлиял. Глядя на то, как он работает, остальные не могут взвалить всё на него одного. И я тоже чувствую, что нельзя быть такой нерасторопной... АХ, простите, но меня ещё ждёт работа.

- Да? Постарайся!

Лиша ошеломлённо смотрела в спину горничной, которая быстро уходила. Как же там работает новый король, что он смог так вдохновить даже горничную? Что же человек стал моим женихом? Лиша терялась в догадках.

Первым, что увидела Лиша, открыв дверь в рабочий кабинет королевского правительства, стала гора бумаг. Все документы были сложены в большую кучу на столе таких размеров, что за ним могли работать сразу два человека. Но и это было не всё: рядом, за другими длинными столами, сидели несколько чиновников и боролись с похожими пачками документов.

Пока Лиша удивлённо осматривалась, из-за горы бумаг раздался голос молодого человека.

- Эй, только что вошедший.

-... А? Что?

Она, придя в себя, издала странный звук, но, кажется, владеец голоса этого не заметил.

- Читать можешь? Владеешь арифметикой?

- Н-не принимай меня за дуру! Я получила достойное образование!

- Отлично. Иди сюда и помоги с работой.

- Помочь тебе? Да кем ты себя возомнил...

- Не беспокойся, помоги мне. Это королевский приказ.

Договорив, человек встал и, наконец, показал своё лицо.

Это была первая встреча Сомы и Лиши, которые были обручены несколькими днями ранее. Позже Лиша будет рассказывать, что первым впечатлением о нём было «молодой человек с уставшими глазами».

◇□◇□◇

В историях, в которых героя призывают в другой мир, часто бывает так, что после призыва у него появляются особые способности. В большинстве случаев, эта сила позволяет Герою одному сражаться против целых армий; иногда же сила на первый взгляд кажется бесполезной, но на самом деле с её помощью можно завоевать весь мир. Такие способности принадлежат к категории «МОГУЧИЙ Я»(1) .

Я думал, что мне должна была достаться какая-то сила, и, конечно же, кое-какие способности я получил. Первая – Множественное Параллельное Мышление. С её помощью я могу думать о нескольких вещах одновременно: например, проводя совещания по вопросу А, в это же время размышлять о вопросе В. Чувствую себя так, словно смогу уделать принца Сётоку(2) , который мог рассматривать сразу десять обращённых к нему прошений.

Второй способностью стал Слабый Телекинез. С его помощью я могу, игнорируя гравитацию, перемещать объекты весом не более 300 грамм, не прикасаясь к ним. Чем легче объект, тем проще им управлять, а в паре с Параллельным Мышлением, я могу двигать несколько предметов одновременно. И как неожиданный бонус, я могу смотреть не только из своих глаз, а как бы вне своего тела.

Если говорить о том, как мнегодились эти способности, то с ними я разбираю документы в три раза быстрее обычного. Просматривая с помощью Параллельного Мышления одновременно три документа, я телекинезом управляю двумя перьями, в то время как в правой руке у меня ещё три пера, которыми я подписываю бумаги. Да, я определённо делаю успехи. На самом деле, без этих способностей меня бы завалило всеми этими бумагами.

... Да-да, знаю, что вы хотите сказать. Это определённо не «МОГУЧИЙ Я» способности. Выражаясь словами из обычного додзинси: «способность, пригодная лишь для бумажной работы». Ага, она определённо убога. Пусть она сейчас и полезна, вот только если вспомнить, что меня сюда призвали для борьбы с Королём Демонов, то остаётся только прокричать «Да как так получилось!?» Пусть мне и не досталась мощная магия, которой можно уничтожать тысячи врагов, но неплохо было бы получить что-то типа умения фехтовать, чтобы я хотя бы защититься смог.

Вернёмся к основной теме обсуждения. Пока я боролся с горами бумаг, тяжёлую дверь буквально выбила какая-то девушка в военной форме. У неё было симпатичное лицо, бледная, почти прозрачная, кожа и платиновые светлые волосы. Красивая девушка, и в более спокойное время я определённо был бы ей очарован, но сейчас, после трёх бессонных ночей, я видел в ней только «свежую рабочую силу». Я наполовину насильно усадил её рядом с собой и положил перед ней две пачки бумаги.

- Сравни эти два документа, и если увидишь несовпадающие цифры или различное количество записей, отметь их галкой.

- Э, чего? Что это за работа такая?

- О чём ты? Мы ищем клад! – беспечно сказал я, заметив недоумение девушки в форме.

- Клад?

- Если точнее, то неучтённые расходы. Это – бюджетные заявки, а это – отчёт о доходах и расходах. Даже если требуемая в заявке сумма соответствует расходам, может оказаться, что записей о расходах больше, чем планировалось. В таком случае бюджетные деньги либо вложили в бесполезное дело, либо их просто украли, прикрывшись заявкой (3). Найдя такое несоответствие, мы отмечаем их галкой, и если обман подтвердится, мы заставим причастных возместить убытки. Если мы обнаружим хищения конкретного человека, то мы заставим его вернуть всё назад, а если он не может это сделать, то арестуем его и всё его имущество.

- О, понятно.

Возможно, почуяв угрозу от человека, работающего ночи напролёт, она сделала то, что я ей сказал. Примерно через два часа, во время которых она молча работала рядом, девушка в военной форме вдруг заговорила со мной, продолжая делать пометки на документах.

- Эй.

-... А, что? Если устала, можешь отдохнуть.

- Нет, я не про это... Я до сих пор не представилась. Я Лиша Элфриден, дочь предыдущего короля, Альберта Элфридена.

Когда девушка договорила, три пера, которыми я управлял, остановились. Широко раскрытыми глазами я посмотрел на девушку, назвавшуюся Лишей.

-... Так ты принцесса.

- А не похожа?

- Ну, ты же в военной форме. Хотя, да, вроде бы похожа.

Если припомнить, она же говорила о своём достойном образовании.

- Я... Сома Казуя. На данный момент исполняю обязанности короля.

Лиша повернулась ко мне лицом. Мы сидели довольно близко и смотрели друг другу в глаза. В отличие от меня, слегка смущённого, её золотые зрачки словно оценивали меня. Через некоторое время Лиша наконец заговорила.

- Я больше не принцесса. С тех пор как ты захватил трон, моё положение несколько шаткое.

- Захватил? Знаешь что, я только принял правление, которое на меня спихнул твой отец! Я всего лишь хотел спокойной жизни... Почему я должен нести это тяжкое бремя...

-... Так что произошло? Я знаю, что ты призванный Герой, но как дошло до передачи трона?

- Я тоже хотел бы это узнать. Я всего лишь хотел остаться в безопасности...

Когда меня призвали в этот мир, я был на грани того, чтобы отправиться в империю. Король, судя по всему, не горел желанием это делать, но других идей у него не было; если бы империя ещё раз отправила требование, ему пришлось бы меня отослать. И в этой империи я не видел для себя светлого будущего. Чтобы спастись, мне нужно было предложить альтернативный выбор, в котором Героя не пришлось бы отдавать.

План, который я представил королю, заключался в выплате требуемой «денежной помощи», что купило бы нам время на создание «богатой страны с сильной армией». «Если вам нечем платить, то просто отправьте нам героя» - было их условием, так что мы заплатим и лишим их повода для вторжения. Это была лишь попытка запугивания, и я решил, что империя ценит свою репутацию и не будет дальше давить. Потом мы бы развивались по пути «богатая страна, сильная армия»(4) и создали страну, которая не уступила бы империи в случае повторения угроз.

Конечно, у короля и премьер-министра были возражения. «У страны нет денег, чтобы заплатить им» - сказали они. Однако, просмотрев материалы, я показал им, что сумму собрать можно, если продать нескольких государственных объектов, урезать расходы и продать часть «частной королевской собственности». Я проходил социально-экономические учебные курсы, поскольку мечтал стать госслужащим, оттуда у меня и такие широкие познания.

Король был встревожен от этого плана, но премьер-министр Маркус выглядел решительно. Казалось, он решил, что для страны будет лучше реформировать экономику, а не отправлять Героя для сохранения своего текущего статуса. Я охладил рвение премьер-министра. Я ожидал, что мне, как предложившему план, придётся работать в роли советника по финансовым вопросам... но так думал только я.

- И тогда они сделали меня королём.

- Ах... сочувствую.

- Тебе не за что извиняться. Если подумать, то жертва здесь ты, ведь у тебя внезапно появился жених.

- Да, действительно... погоди, что? Интересно, кто из нас выше по статусу? Может, мне стоило более вежливо обращаться?

С одной стороны, мы имеем бывшего простолюдина, ставшего королем. С другой стороны у нас бывшая принцесса и теперь кандидатка в королеву.

-... Думаю, можешь говорить как обычно.

-... Хорошо

- И не волнуйся насчёт помолвки. Я только присматриваю за троном. Вполне вероятно, я

перестану быть королем в ближайшие несколько лет.

- Э, почему?

- Я изначально собирался заняться только сбором «денежной помощи», чтобы меня не отослали в империю. Сейчас, раз уж меня посадили на трон, я поставлю экономику страны на ноги, но что будет дальше, выберут люди. И конечно, я не буду против расторжения помолвки.

◇□◇□◇

Лиша широко раскрытыми глазами смотрела на Сому.

(Нет, нет, он легко сказал это, но он понимает, как трудно будет это сделать.)

Даже одержимая армией Лиша, не знакомая с государственными делами, понимала положение дел этой страны. Она была на грани краха. Слабое производство пищи, экономический спад, приток беженцев после вторжения Короля Демонов, а теперь и ультиматум империи Гранд Хаос – причин для беспокойства было достаточно. По всей вероятности, даже если бы у руля остался предыдущий король, он продержался бы всего несколько лет. Как и ожидалось от выпускника военной академии, Лиша смогла хладнокровно всё это понять.

Поэтому она немного понимает действия своего отца, который отдал свой трон тому, кто, как он считал, больше подходит на это место. Но сможет ли он возродить экономику страны? И если, скажем, у него получится, смогут ли люди отпустить Короля после таких подвигов?

- Так вы думаете, что сможете собрать деньги для империи?

- А, у меня они уже есть.

-...Э?

- Сейчас я собираю деньги для реформ. Откровенно говоря, на это требуется гораздо больше средств, чем мы заплатим империи.

Нет... Стоп! Он сказал, что уже собрал деньги? Империя просила денег с треть годового бюджета страны. Это весь годовой бюджет какой-нибудь маленькой страны, и он утверждает, что уже собрал их?

- Где вы нашли столь...

- Я продал примерно треть сокровищ из сокровищницы.

- Из сокровищницы...? Национальные сокровища!?

Он распродал национальные сокровища!? Да о чём он только думает!

Я спросила Сому, который спокойно совершил такой вопиющий поступок.

- Национальные сокровища принадлежат всей стране, и их продажа по собственному желанию – это измена народу!

- Э-эй, успокойся. Раз ты говоришь, что они принадлежат стране, то разве продать их ради благополучия народа не лучший выбор?

- Да, но... Некоторые вещи имеют культурную и историческую ценность.

- А, я заранее исключил такие вещи. Я продал только твёрдые активы – драгоценные камни и украшения.

Сома отыскал в стопке документов список всех национальных сокровищ.

- Я разделил национальные сокровища на три категории: А – вещи с культурной ценностью; В – ценные, но не представляющие культурного значения, С – все остальные. Продал я только вещи из категории В. Предметы из категории А будет лучше регулярно выставлять в галереях и музеях для долгосрочного приобретения иностранной валюты.

- Ну раз так... А что с группой С?

- Это магические предметы и книги и прочее. На самом деле, я не знаю, что с ними делать. Они ведь что-то типа оружия, и я не могу просто продать их или показывать на выставках. Хотя за [комплект геройского снаряжения] можно было бы много выручить.

- Прошу, прекрати...

Ты же всё ещё герой... Ах да, сейчас ты король.

- Раз у нас есть столько денег, не лучше было бы вложить их в подготовку обороны от империи? Меня обучали, что «лучше рискнуть и вложить 1000 йен в национальную оборону, чем отдать десятую часть рина как дань»(5).

- Я понял вашу пословицу и отвечу своей: «Время – деньги». Пожертвовав заработанные деньги на «поддержку», я выиграю этой стране то, что ей необходимо больше всего – время.

- И как это поможет?

- Не беспокойся. Во всяком случае, даже если нарастим наше вооружение, в этом не будет смысла, пока не устранены внутренние проблемы. Пока вопросы с продовольствием и беженцами не будут решены, мы будем терять поддержку населения. Если это произойдёт, империи достаточно будет небольшой искры, чтобы в стране вспыхнуло восстание.

- Не может быть... Люди должны понимать, что от империи исходит угроза.

- Это идеалистичная точка зрения. «Хорошие манеры трудно сохранить в бедности » (6). На пустой желудок не может быть ни морали, ни патриотизма. Не в состоянии позаботиться о себе, они не смогут думать о других.

Глаза Сомы были полны холода, когда он говорил это. Это было ужасно реалистичное мировоззрение. И я думаю, что он попал прямо в точку.

Это просто... Я не знаю.

- Ну что, вернёмся к работе?

- ...

Я почувствовала, словно в моей груди всё сжалось от его взгляда.

◇□◇□◇

Мы продолжили работать весь день и наконец насобирали нужную сумму. Хотя этих денег не хватит, чтобы привести нас к процветанию, их достаточно для проведения реформ. Суметь достать столько денег из непосредственно подконтрольных земель, не затронув «три герцогства» - это достойно похвалы.

В комнате валялись бесчувственные тела. Кто-то спал лицом на столе, кто-то, откинувшись в кресле, лицом к потолку. Я же не спал уже четыре ночи, но моё сознание было разделено на три части и, используя Параллельное Мышление, я давал им по очереди спать. Поэтому мысленно я не чувствую усталости, но физически это было очень изнурительно, так что я решил не пользоваться таким трюком слишком часто.

Тем временем, на диване спала Лиша. Я тихо подошёл, сел на подлокотник дивана и смотрел на спящую девушку. Она помогала мне до самого рассвета. Наверняка ей есть что высказать, после того, как она неожиданно получила жениха, но я, несмотря на это, должен поблагодарить её за помощь с моей работой.

Я коснулся её головы. Шелковистые волосы скользили между пальцами.

Эйфория от завершения долгой работы, похоже, повлияла на меня. Делать подобное в здравом уме сильно смущает.

- Ммм...

Лиша застонала, и я убрал руку с её головы. В следующий момент она открыла глаза и внезапно выпрямилась. Она ещё была сонной и беспомощно оглядывала комнату. Я улыбнулся, позвав её.

- Доброе утро, Лиша.

- А, доброе. Что? Я заснула...

- С работой покончено. Можешь поспать подольше.

- А, нет, я в порядке. А ты как? Ещё не спал?

Похоже, она уже полностью проснулась, и я искренне рад, что она волнуется за меня. Я встал с подоконника и сильно потянулся.

- Я планирую отдохнуть после этой работы. Но... о, точно. Можешь уделить мне немного времени?

- Что, зачем?

- Прогулка перед сном.

◇□◇□◇

ПРИМЕЧАНИЯ:

1 П/п: в оригинале - ME STRONK

2 П/п: Японский принц. Подробнее - [https://ru.wikipedia.org/wiki/Сётоку_\(принц\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Сётоку_(принц))

3 П/п: на примере: в бюджетной заявке указана покупка медицинского оборудования, а в

«отчёте о доходах и расходах» либо указано, что закупали по космическим ценам, либо в расходах ещё всякие левые расходы приписали, а деньги своровали.

4 П/п: википедия говорит, что это национальный лозунг Японии эпохи Мэйдзи (1868-1912).
https://en.wikipedia.org/wiki/Fukoku_kyōhei

5 П/п.: 1 рин - 1/1000 йены.

6 П/п: Вроде как цитата вот этой дамы - https://ru.wikipedia.org/wiki/Хеллман,_Лилиан

<http://tl.rulate.ru/book/114/1807>